



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

**Export Permits
Regulations (Softwood
Lumber Products 2006)**

**Règlement sur les
licences d'exportation
(produits de bois d'œuvre
2006)**

SOR/2007-15

DORS/2007-15

Current to June 10, 2013

À jour au 10 juin 2013

Published by the Minister of Justice at the following address:
<http://laws-lois.justice.gc.ca>

Publié par le ministre de la Justice à l'adresse suivante :
<http://lois-laws.justice.gc.ca>

OFFICIAL STATUS
OF CONSOLIDATIONS

CARACTÈRE OFFICIEL
DES CODIFICATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit:

Published
consolidation is
evidence

31. (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

31. (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

Codifications
comme élément
de preuve

...

[...]

Inconsistencies
in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

Incompatibilité
— règlements

NOTE

This consolidation is current to June 10, 2013. Any amendments that were not in force as of June 10, 2013 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

NOTE

Cette codification est à jour au 10 juin 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 10 juin 2013 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS

TABLE ANALYTIQUE

Section	Page	Article	Page
Export Permits Regulations (Softwood Lumber Products 2006)		Règlement sur les licences d'exportation (produits de bois d'œuvre 2006)	
INTERPRETATION	1	DÉFINITIONS	1
1 Definitions	1	1 Définitions	1
APPLICATION FOR A PERMIT	1	DEMANDE DE LICENCE	1
2 Application	1	2 Demande	1
3 Resident of Canada	3	3 Résidence au Canada	3
INFORMATION IN RESPECT OF CERTAIN PRODUCTS THAT DO NOT REQUIRE A PERMIT	3	RENSEIGNEMENTS SUR CERTAINS PRODUITS NE NÉCESSITANT PAS DE LICENCE	3
4 Single family home package or kit	3	4 Maisons unifamiliales	3
REPEAL AND COMING INTO FORCE	4	ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR	4
6 Coming into force	4	6 Entrée en vigueur	4

Registration
SOR/2007-15 February 1, 2007

EXPORT AND IMPORT PERMITS ACT
SOFTWOOD LUMBER PRODUCTS EXPORT CHARGE
ACT, 2006

**Export Permits Regulations (Softwood Lumber
Products 2006)**

P.C. 2007-110 February 1, 2007

Her Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Foreign Affairs, pursuant to section 12^a of the *Export and Import Permits Act* and section 108 of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006*^b, hereby makes the annexed *Export Permits Regulations (Softwood Lumber Products 2006)*.

Enregistrement
DORS/2007-15 Le 1^{er} février 2007

LOI SUR LES LICENCES D'EXPORTATION ET
D'IMPORTATION
LOI DE 2006 SUR LES DROITS D'EXPORTATION DE
PRODUITS DE BOIS D'ŒUVRE

**Règlement sur les licences d'exportation (produits de
bois d'œuvre 2006)**

C.P. 2007-110 Le 1^{er} février 2007

Sur recommandation du ministre des Affaires étrangères et en vertu de l'article 12^a de la *Loi sur les licences d'exportation et d'importation* et de l'article 108 de la *Loi de 2006 sur les droits d'exportation de produits de bois d'œuvre*^b, Son Excellence la Gouverneure générale en conseil prend le *Règlement sur les licences d'exportation (produits de bois d'œuvre 2006)*, ci-après.

^a S.C. 2006, c. 13, s. 115

^b S.C. 2006, c. 13

^a L.C. 2006, ch. 13, art. 115

^b L.C. 2006, ch. 13

EXPORT PERMITS REGULATIONS
(SOFTWOOD LUMBER
PRODUCTS 2006)

INTERPRETATION

Definitions 1. The following definitions apply in these Regulations.

“Act”
« Loi » “Act” means the *Export and Import Permits Act*.

“board foot”
« pied-planche » “board foot” has the same meaning as in section 2 of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006*.

“date of shipment”
« date d’expédition » “date of shipment”, in respect of a softwood lumber product, means the time at which the product is considered to be exported under section 5 of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006*.

“permit”
« licence » “permit” means an export permit issued under section 8.4 of the Act.

“region”
« région » “region” means Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island, Newfoundland and Labrador, Yukon, Northwest Territories or Nunavut, and includes a region as defined in subsection 6.3(1) of the Act.

“region of first primary processing”
« région de première transformation » “region of first primary processing”, in respect of a softwood lumber product, means the region where the product undergoes its first “primary processing”, as defined in section 2 of the *Softwood Lumber Products Export Charge Act, 2006*.

“softwood lumber products”
« produits de bois d’œuvre » “softwood lumber products” means goods included in item 5104 of Group 5 of the schedule to the *Export Control List*.

APPLICATION FOR A PERMIT

Application 2. (1) An exporter or their agent or mandatary who applies for a permit to export softwood lumber products to the United States must submit to the Minister the

RÈGLEMENT SUR LES LICENCES
D’EXPORTATION (PRODUITS DE
BOIS D’ŒUVRE 2006)

DÉFINITIONS

Définitions 1. Les définitions qui suivent s’appliquent au présent règlement.

« date d’expédition » S’entend du moment où les produits de bois d’œuvre sont réputés être exportés en vertu de l’article 5 de la *Loi de 2006 sur les droits d’exportation de produits de bois d’œuvre*.

« licence » Licence d’exportation délivrée en vertu de l’article 8.4 de la Loi.

« Loi » La *Loi sur les licences d’exportation et d’importation*.

« pied-planche » S’entend au sens de l’article 2 de la *Loi de 2006 sur les droits d’exportation de produits de bois d’œuvre*.

« produits de bois d’œuvre » Marchandises visées à l’article 5104 du groupe 5 de l’annexe de la *Liste des marchandises d’exportation contrôlée*.

« région » S’entend au sens du paragraphe 6.3(1) de la Loi. Y sont assimilés la Nouvelle-Écosse, le Nouveau-Brunswick, l’Île-du-Prince-Édouard, Terre-Neuve-et-Labrador, le Yukon, les Territoires du Nord-Ouest et le Nunavut.

« région de première transformation » Région où les produits de bois d’œuvre subissent, pour la première fois, une première transformation au sens de l’article 2 de la *Loi de 2006 sur les droits d’exportation de produits de bois d’œuvre*.

DEMANDE DE LICENCE

2. (1) L’exportateur ou son mandataire qui demande une licence d’exportation de produits de bois d’œuvre aux États-Unis présente au ministre les renseignements ci-

Définitions

« date d’expédition »
“date of shipment”

« licence »
“permit”

« Loi »
“Act”

« pied-planche »
“board foot”

« produits de bois d’œuvre »
“softwood lumber products”

« région »
“region”

« région de première transformation »
“region of first primary processing”

Demande

following information, together with a statement that the information is true, correct and complete:

- (a) the name and address of the exporter and, if applicable, of the agent or mandatary;
- (b) the exporter's identifier number assigned by the Minister;
- (c) the official language selected for communications with the exporter;
- (d) whether or not the exporter and, if applicable, the agent or mandatary are residents of Canada;
- (e) a detailed description of the softwood lumber products;
- (f) the tariff classification of the softwood lumber products set out in the List of Tariff Provisions under the *Customs Tariff*;
- (g) the quantity of the softwood lumber products, expressed in board feet;
- (h) the name of the region of first primary processing;
- (i) the name and business number assigned by the Minister of National Revenue of the mill that carried out the first primary processing of the softwood lumber products;
- (j) the export price in Canadian or United States dollars of the softwood lumber products;
- (k) the date of shipment of the softwood lumber products;
- (l) the mode of transportation of the softwood lumber products;
- (m) the port of entry of the softwood lumber products into the United States;

après accompagnés d'une déclaration portant que ceux-ci sont véridiques, exacts et complets :

- a) les nom et adresse de l'exportateur et, le cas échéant, de son mandataire;
- b) le numéro d'identification de l'exportateur attribué par le ministre;
- c) la langue officielle choisie pour les communications avec l'exportateur;
- d) une mention indiquant si l'exportateur et, le cas échéant, son mandataire sont résidents canadiens;
- e) la description détaillée des produits de bois d'œuvre;
- f) la classification tarifaire des produits de bois d'œuvre qui est prévue dans la liste des dispositions tarifaires figurant à l'annexe du *Tarif des douanes*;
- g) la quantité de produits de bois d'œuvre exprimée en pieds-planche;
- h) le nom de la région de première transformation;
- i) les nom et numéro d'entreprise attribué par le ministre du Revenu national de la scierie qui a effectué, pour la première fois, la première transformation des produits de bois d'œuvre;
- j) le prix à l'exportation des produits de bois d'œuvre exprimé en dollars canadiens ou américains;
- k) la date d'expédition des produits de bois d'œuvre;
- l) le mode de transport des produits de bois d'œuvre;
- m) le point d'entrée des produits de bois d'œuvre aux États-Unis;

(n) the date of entry of the softwood lumber products into the United States; and

(o) the name and address of the importer or consignee.

Certificate of origin

(2) If the softwood lumber products originate from Nova Scotia, New Brunswick, Prince Edward Island or Newfoundland and Labrador, the application must include the Maritime Lumber Bureau Certificate of Origin number for those products.

Resident of Canada

3. If the exporter is not a resident of Canada, the application must be made by an agent or mandatary who is a resident of Canada.

INFORMATION IN RESPECT OF CERTAIN PRODUCTS THAT DO NOT REQUIRE A PERMIT

Single family home package or kit

4. For the purposes of item 5(e) of Annex 1A to the softwood lumber agreement, a person who exports a single family home package or kit to the United States that has been expressly excluded from the *Export Control List* must retain the following documents and provide them to U.S. Customs and Border Protection on request:

(a) a copy of the appropriate home design plan, or of a blueprint matching the customs entry in the United States;

(b) a purchase contract from a retailer of home packages or kits, signed by a customer not affiliated with the person who imports the packages or kits into the United States;

(c) a listing of inventory of all parts of the package or kit entering the United States that conforms to the home design package; and

n) la date d'entrée des produits de bois d'œuvre aux États-Unis;

o) les nom et adresse de l'importateur ou du destinataire.

Certificat d'origine

(2) Dans le cas où les produits de bois d'œuvre proviennent de la Nouvelle-Écosse, du Nouveau-Brunswick, de l'Île-du-Prince-Édouard ou de Terre-Neuve-et-Labrador, la demande contient en outre le numéro du certificat d'origine du Bureau du bois de sciage des Maritimes.

Résidence au Canada

3. Dans le cas où l'exportateur n'est pas un résident canadien, la demande doit être présentée par son mandataire qui en est un.

RENSEIGNEMENTS SUR CERTAINS PRODUITS NE NÉCESSITANT PAS DE LICENCE

Maisons unifamiliales

4. Pour l'application de l'alinéa 5e) de l'Annexe 1A de l'accord sur le bois d'œuvre, l'exportateur d'un ensemble ou d'un emballage d'une maison unifamiliale expressément exclue de la *Liste des marchandises d'exportation contrôlée* conserve les documents ci-après et les fournit sur demande au U.S. Customs and Border Protection :

a) une copie du modèle, du plan ou du projet de la maison correspondant à la déclaration en douane présentée aux États-Unis;

b) le contrat d'achat du détaillant d'ensembles ou d'emballages de maisons signé par un client non affilié à la personne qui importe les maisons aux États-Unis;

c) la liste d'inventaire de tous les éléments de l'ensemble ou de l'emballage

(d) in the case of multiple shipments on the same contract, a listing of inventory described in paragraph (c) that indicates the items that are included in the shipment at issue.

tage qui entre aux États-Unis conformément au modèle de l'ensemble de maison;

d) dans le cas d'expéditions multiples pour un même contrat, la liste d'inventaire visée à l'alinéa c) indiquant ceux des éléments qui sont compris dans l'expédition en cause.

**REPEAL AND COMING INTO
FORCE**

**ABROGATION ET ENTRÉE EN
VIGUEUR**

5. [Repeal]

5. [Abrogation]

Coming into
force

6. These Regulations are deemed to have come into force on October 12, 2006.

6. Le présent règlement est réputé être entré en vigueur le 12 octobre 2006.

Entrée en
vigueur